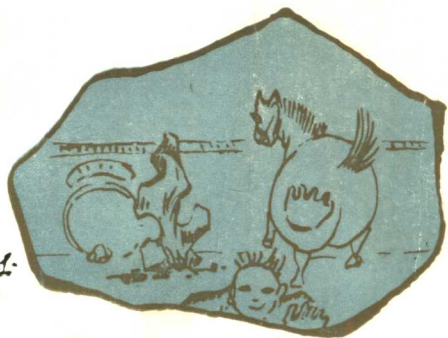




孟斐 肖朝晶 著

中国俗语故事



巴蜀書社

中国俗语故事

孟斐 肖朝晶 著

巴蜀书社

一九八九年 成都

责任编辑：秦伏男
封面设计：张光明

中国俗语故事 孟 裴 肖朝晶 著

巴蜀书社出版发行 (成都盐道街三号)
四川省新华书店经销 自贡新华印刷厂印刷

开本787×960毫米 1/32 印张8.375 插页 字数180千
1989年10月第一版 1989年10月第一次印刷
印数：1—4,890册

ISBN7-80523-238-5/Z·15 定价：2.40元

前 言

在民间文学的百花园里，俗语是一种口头流传的、形象的、定型的语句。它是劳动人民在长期社会生活实践中集体创造的语言艺术形式，又是人民群众的口碑。

俗语的内容十分丰富，它涉及社会、历史、道德、民俗、生活等各个方面，几乎人类社会的各个领域，乃至日常生活的每个角落，都有它摄取的“镜头”。有的洋溢褒扬之情，如“桃李满天下”、“破天荒”、“父母官”、“姜是老的辣”；有的蕴含批评之意，如“应声虫”、“走后门”、“眉毛胡子一把抓”、“鬼画符”、“活见鬼”、“换汤不换药”；有的则充满讥讽与鞭挞，如“钻钱眼”、“树倒猢猻散”、“演双簧”、“这山看见那山

高”、“出风头”等。近些年来，随着历史的前进，又出现了一些新的俗语。如“大锅饭”、“吃不了，兜着走”、“走过场”、“铁路警察，各管一段”等。这些俗语或赞扬，或鞭挞，或批评，或警策，无不出自肺腑。由于它是人民群众心灵的直率表露和对外部世界的客观评判，凝聚了人民群众的经验与教训、知识与智慧，反映了人民群众的思想感情与愿望，因而往往能够不胫而走，广泛流传。

因此，我们认为，认真研讨一下民间俗语的形成与运用、类型与演变，以及它的思想价值与艺术特色是十分必要的。这对于我们认识社会，倾听人民的呼声，端正社会风气，建设社会主义精神文明，有着不可忽视的作用。

一、俗语的形成与运用

民间俗语源远流长，世代相传。它与谚语、歇后语一样，是口头文学的一种形式，“其始止发乎语言，未著于文字”，后来才逐渐见于文字。周代的古籍中引用谚语和俗语时，或称“古者有谚”或曰“古人有言”可见俗语早在两千多年以前就已产

生，只是在文学上没有给予它应有的地位而已。

封建时代的文人学士，斥俗语为“野语”、“俚言”，这恰恰揭示了俗语的历史出身和本质特点。俗语不是来自“封建圣贤”的“训导之言”，也不是出自“文人学士”的“雅辞华章”。而是来自于“民间里巷”，出自于“田夫野老”之口。其实，“鄙野之言”不野，“俚俗之语”不俗。它的思想内容，是那些圣贤大人们想不到、也总结不出的；它的艺术形式，是那些文人雅士们所无法企及的！我们认为，如果说它“俗”那就是它的语言的通俗和凝炼；如果说它“野”，那就是它的气派的粗犷和质朴。

所以，俗语就其本质而言，它的主流，是劳动人民集体创造的语言艺术财富。从它存在的形式上看，主要是以口语的形态，在人民大众的口头上广泛流传和沿用；从它的思想内容上看，它是人民群众社会生活实践经验的总结，劳苦大众思想的直率表露；从它的艺术风格上看，它生动形象、风趣幽默、活泼粗犷，全身充满泥土的芳香。

那么，这种言简意明、生动形象、形式活泼的俗语到底是怎样产生的呢？它的来源虽然无史籍可考，但从散见于古今的一些文章和有关的俗语掌故可以看出，它的形成大致有以下几种情况：

其一，它是劳动人民在社会生活实践中集体创造的，这是俗语的主要来源。譬如，“解手”这句俗语，是人们大小便的代名词。然而，最初“解手”的含义，却是解开手上的绳索。据《山西洪洞县志》记载，古时候修长城，服劳役，以及在战争中强制性的移民中，朝廷官府为了防止夫役和移民们逃跑，便用一根又长又结实的绳索拴住他们的手，连成一串。途中，夫役和移民们谁要拉屎屙尿，都得央求差官解开手上的绳子。开始，话就得罗索点：“长官，我要拉屎，请解开我手上的绳子。”一路上，由于央求的人次多了，便渐渐由繁而简，只说“我要解手”，差官便知是要大小便，于是便解开绳结。后来历代沿用，“解手”便成了解大小便的代称了。又如，俗语把敲榨勒索的不正之风称做“敲竹杠”，这也是劳动群众在实践中创造出来的。清代末期，某水运客商将烟土密藏于竹杠和船篙之中，以防稽查。一天，商船行至绍兴码头，检查官上船盘查，却未发现其中秘密。当时，该关卡有一当地的师爷用旱烟杆在竹杠上敲了几下烟灰，敲得竹杠“咯咯”作响。客商吓得面如土色，以为师爷看出了破绽，忙掏出几两银子悄悄塞给师爷，请他包涵。后来，人们便把凡是类似敲榨勒索的不正行为，通通俗称为“敲竹杠”。

其二，有些俗语是从民间故事传说中总结出来的。例如，“半斤对八两”这句俗语，来自一个古代的民间故事。据清朝文人王士禛的笔记小品《池北偶谈》记载，某宰相之孙是个吃喝嫖赌逍遥的败家子，把祖辈的遗产挥霍用尽，常常向人借贷充饥。一天，他好不容易从过去的老管家那里借到一袋米，但因他手无缚鸡之力，背着米没走多远便气喘吁吁，靠在树下透大气。这时有个衣衫褴褛的穷汉从那里路过，他便求其代劳，并议定以五升米为力资。谁料那穷汉没走几步也直喘粗气。他见了讥笑道：“吾乃宰相之孙，肩上无力不足为奇。你这村野田夫为何也如此无用？”那穷汉翻了翻眼说：“你是宰相之孙，我也是尚书之后，咱们半斤对八两，彼此彼此。”

其三，有些俗语是从历史事件中概括演化出来的。例如，俗语“新官上任三把火”，就是由三国时期的历史人物诸葛亮而来。诸葛亮初出茅庐，连烧了三把大火而名扬天下。第一把火，火烧博望坡，使得夏侯惇十万大军只剩九十六个兵卒；第二把火，火烧新野，把张辽十万大军烧得全军覆没；第三把火，赤壁之战，火烧曹营百万兵。由于这一历史事件，后来就有了“新官上任三把火”的俗语。

其四，有些俗语是从民间风俗中产生的。例如，俗语称未出嫁的姑娘为“黄花闺女”。古代少女注重梳妆打扮，还有“贴花黄”的风俗。据《辞源》记载，“贴花黄”，就是姑娘们用黄颜色在额上或脸部画上各种花纹，也有用黄纸剪成各种花样贴在额上或两颊的，这是当时的一种装饰。久而久之，“黄花”便成了闺女的特征，于是便有了“黄花闺女”这一俗语。又如“摇钱树”这一俗语也是来自民间风俗。据《燕京岁时记》记载，古代民间过年，用大龙盆盛满大米饭，饭上布满红枣、黑枣和豆类，盆中插一松枝，枝上夹一些花生、白果，再挂上一串串金纸、银纸做的钱串和元宝，以求财源茂盛。后来，由于这一风俗，人们便把能挣大钱的人、物件或技艺喻为“摇钱树”，并成为一句口头俗语。

其五，有些俗语来自于民间笑话。如“死要脸活受罪”，说的是从前有个好吃懒做的人十分爱面子。一次，他的亲戚做寿，宾客们见他腊月里穿夏布褂子，无不瞠目。他却说自己生性怕热。知道他底细的人便有意在凉亭里放了张竹床，要他安歇。他冷得没有办法，便驮起竹床围着凉亭跑步，不料却掉进了水池里。那亲戚忙把他救了起来，要拿衣服给他穿，他却说自己是热不过下水洗澡。当他抖

抖索索回到家中时，大病了一场，不久便死了。从此，“死要脸活受罪”便流传开来而变成了一句俗语。

其六，有些俗语是由国外演化而来的。例如，俗语“三只手”就是从古罗马的著名喜剧《一坛黄金》的剧情演化而来的。该剧第四幕第四场中，吝啬鬼尤克里奥丢失了一坛金子，他气急败坏地要奴才伸出手给他看。他看了一只，又看一只，最后竟要奴才给他看第三只手。后来，“三只手”就成了小偷的代名词。

俗语的来由还有很多，如“老子天下第一”来自道教的一个故事；“急时抱佛脚”来自佛教的一则笑话；“倒霉”来自黄霉季节；“坐冷板凳”来自戏曲清唱；“打入十八层地狱”出自佛教中“苦的世界”；“走过场”出自戏曲舞台上的“跑龙套”“过门戏”等，我们就不一一列举了。

俗语不仅在民间广泛流传，而且也常为有识的文人学者所引用。汉朝苏武的诗中就有“结发为夫妻，恩爱两不疑”之句，汉乐府《孔雀东南飞》中也有“结发同枕席，黄泉共为友”之句，可见俗语“结发夫妻”早在两千多年以前，就被运用到书面文学中去了。宋代政治家、诗人王安石晚年在金陵郊外闲居时，曾写过一首诗，诗曰：“扶衰南陌望

长秋，灯火如星满地流，但怪传呼煞风景，岂知禅客夜相投。”诗中也把“煞风景”这一俗语运用进去了。

后来，在宋代的话本，明清的小说中，俗语进入书面文学的运用更为普遍。这种例子，俯拾皆是。例如，《水浒传》中就有“公人见了钱，‘如苍蝇见了血’”、“做公的人，‘那个猫儿不吃腥’”。又如，《红楼梦》中运用过“天下乌鸦一般黑”、“没有不散的筵席”、“大有大的难处”、贾母称王熙凤是“醋罐子”等许多俗语。由于运用了这些生动、形象、晓畅、活泼的俗语，大大增强了作品的表现力。

毛泽东同志在《反对党八股》一文中，也一连用了两句俗语，如“俗语说：到什么山上唱什么歌”，接着又说“看菜吃饭”，这两句俗语的运用，把反对八股腔，写文章、办事情要具体问题具体对待的道理，点得非常深刻透辟。

由此可见，俗语的运用是一种专门的学问，也是文学作品中的一种表现形式。现在，它正以其强大的生命力得到文学界的承认和越来越多的人的重视了。

二、俗语的类型与演变

俗语内容丰富，形式活泼，它的分类和演变过程也是很复杂的，现仅就我们所知，作一些分析。

（一）俗语的类型

俗语的类型，大致可分为四种：

1. 寓意性俗语

这类俗语往往来自民间传说、故事或笑话，寓意深刻，生动有趣。如“半路上杀出个程咬金”、“半斤对八两”、“拔去眼中钉”、“死要脸活受罪”、“丧家犬”、“看破红尘”、“眼不见为净”等。

2. 说明性俗语

这类俗语通俗平易、言简意明，往往能说明一个道理。如“十个指头有长短”、“女大十八变”、“不管三七二十一”、“老皇历”、“铁路警察各管一段”、“井水不犯河水”、“新官上任三把火”等。

3. 形容性俗语

这类俗语往往运用比兴的手法加以形容，话说得形象而生动，能给人留下极深刻的印象。如“有

钱能使鬼推磨”、“一窝蜂”、“露马脚”、“敲竹杠”、“光打雷不下雨”、“树倒猢猻散”、“破罐子破摔”、“不知天高地厚”等。

4. 知识性俗语

这类俗语蕴含一定的科学知识和道理，说服力很强。如“姜是老的辣”、“鸡蛋碰石头”、“大鱼吃小鱼，小鱼吃虾米”、“吃醋”、“捅了马蜂窝”等。

(二) 俗语与成语、谚语、歇后语

关于俗语的定義，〈辞海·语言文字分册〉中的解释是：“俗语，乃指谚语、俚语及口头上常用的成语等。”

这一定义，把谚语、俚语和日常生活中口头常说的成语统称为俗语，这是一种概述性的说法。这种说法正好揭示了俗语与成语、谚语、歇后语之间的“亲缘”关系，因为它们之间有很多共同的特点，而且在使用上也常常存在着互相借用、互相转化的现象。其实，细究起来，它们之间既有很多相同或相似的地方，又有很多不同的地方和各自的特点。它们的共同点是：

第一、它们都是日常生活中习用的定型性的语句。

第二、它们在语言上言简意明，都较生动形

象，具有很强的表现力。

第三、它们在结构上一般都是一个词组或短句。

正因为它们有这么多的共同处，故而在语言文学中都被视为语词的特殊成分，也有人通称为“熟语”或“现成话”。但是，它们之间还是有很多差异和各自不同特点的。下面我们不妨分别作一些比较。

1. 俗语与成语

俗语与成语的差别主要有三：

① 语言风格上的差别。成语以书面文学语言的形式存在，风格典雅；俗语主要以口头语言的形式存在，风格平易，有些俗语与成语之间，尽管它们表达的意思相同，但文白的区别却十分明显。

如：

吹毛求疵 （成语）

鸡蛋里挑骨头 （俗语）

以卵击石 （成语）

鸡蛋碰石头 （俗语）

敲榨勒索 （成语）

敲竹杠 （俗语）

各有千秋 （成语）

十个指头有长短 （俗语）

由此可见，它们在语言上有很明显的文白之分、雅俗之分。

② 语言形式上的差别。成语主要以四言组合为基本形式，五言或多言的形式，如“冒天下之大不韪”、“迅雷不及掩耳”等是少数；俗语则长短不拘，有的三言、五言，有的七言、八言，最短的只有二言。如“卖关子”、“乱弹琴”、“吹牛皮”、“换汤不换药”、“空口说白话”、“打开窗户说亮话”、“吃醋”、“摊牌”等。这种在字数上、句式句型上的差别是显而易见的。

③ 历史来源上的差别。成语来源于古代的寓言，历史故事或古书上的语句，它的创造和形成，都是由文人加工而成的，在古书中大都可以找到它们的来源或出处，如，“不可救药”出自《诗经·大雅》；“天长地久”出自《老子》；“削脚适履”出自《淮南子》等。而俗语则不同，它主要来源于口头语句。它的创造者是劳苦大众，是人民群众集体加工形成的，很少能在古书中找到它的来源和出处。即使古书中出现过少量的俗语，也多是引用或借用。

2. 俗语与谚语

俗语与谚语是最相近的两支近郊，最易相混，也最难辨认。古人对俗语和谚语的解释，基本上没有什么明显的分界。如：

俚语曰谚（《尚书·无逸》）

谚，俗语也（《礼记·大学》释文）

谚，俗言也（《左传·隐公十一年》释文）

谚，传言也（《说文解字》）

谚，俗所传言也（《汉书·五行志》）

由此可见，古代的俗语和谚语基本上是不分的，这正是《辞海》中把谚语、俚语及日常口头成语概称为俗语的主要依据，也是俗语和谚语先在群众口头流传，尔后见诸文字的又一佐证。

那么，俗语和谚语到底有些什么区别呢？《中国民间文学集成工作手册》中，李耀宗编写的《谚语的界说和分类》一文作了很好的回答，现引用如下：

① 谚语大多推断某条道理、经验；俗语大多描述某种情状、性质。

② 谚语是完整的句子，可单用；俗语一般是短语或“残句”，必须借助语言环境，贯通上下文，庶几完整句意。

③ 谚语习惯形象性表述，但也不时白描如话；

俗语的表述几乎全部用积极修辞，如：

鱼大吃虾，虾大吃鱼。 （谚语）

大鱼吃小鱼，小鱼吃虾米。 （俗语）

便宜没好货，好货不便宜。 （谚语）

一分价钱一分货。 （俗语）

明人不做暗事。 （谚语）

打开窗户说亮话。 （俗语）

世上没有不吃草的马。 （谚语）

又要马儿跑，又要马儿不吃草。 （俗语）

从上述实例，我们可以看出，如何判断和区分俗语与谚语：一是看它是否推断某一道理还是描述某一情状；二是看它是否是完整的句子还是残句，可否单用；三是看它表述上的修辞。

3. 俗语与歇后语

歇后语也是俗语的另一个近邻，它们虽有相同之处，但区别比较明显，它们之间的主要差别是语言形式不同。歇后语有前后两个组成部分，前面是比喻性的隐语，后面是不言而喻的歇后语，就象谜语中的“迷面”与“谜底”一样，是一种从“喻”到“解”的形式。如“泥菩萨过江——自身难保”、